Marzo 2016 Edición en español(スペイン語版)

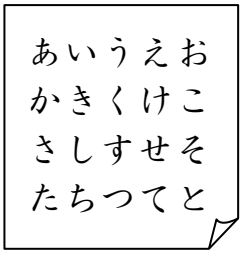
KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico
HP (http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html)
Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken
℡044-435-7000 Fax044-435-7010 http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html E-mail :kiankawasaki@kian.or.jp

“Curso práctico y ameno de japonés para extranjeros ”

◎**Curso matutino, todos los martes y viernes de 9:50 a 11:50 hrs.**
*Hay guardería de niños (gratuito para mayores de 1 año).
1er. trim.: martes 19 de abril ～ viernes 8 de julio ¥11.220 (total 22 clases)
2do. trim.: viernes 23 de septiembre ～ martes 6 de diciembre ¥11.220 (total 22 clases)
3er. trim.: martes 17 de enero de 2017 ～ martes 14 de marzo ¥ 8.670 (total 17 clases)

◎**Curso nocturno, todos los miércoles de 18:30 a 20:30 hrs.** *No hay guardería de niños.
1er. trim.: 20 de abril ～ 13 de julio ¥6.120 (total 12 clases)
2do. trim.: 7 de septiembre ～ 14 de diciembre ¥7.140 (total 14 clases)
3er. trim.: 18 de enero de 2017 ～ 15 de marzo ¥4.590 (total 9 clases)



・Además del valor del curso se requerirá abonar por los libros de texto.
・Atención: luego de haberse abonado el valor del curso no habrá devolución.
【**Lugar**】Centro Internacional de Kawasaki
【**Informes**】Asociación Internacional de Kawasaki tel.:044-435-7000

“Curso de idioma para niños durante las vacaciones de primavera”

【Período】 Lunes 28 al miércoles 30 de marzo
【Capacidad】 15 alumnos por clase (selección por sorteo)
【Lugar】 Centro Internacional de Kawasaki
【Valor del curso】3.080 yenes (incluye los gastos de los materiales didácticos)
【Solicitud】 Enviando un correo postal con retorno (*oofuku hagaki*), detallando 1)nombre del curso, 2)nombre y apellido del niño (cursante), escriba también el “*furigana*”, 3)edad, 4)domicilio, 5)número de teléfono del padre /tutor con el cual se pueda comuicar durante el día.
En la postal de retorno, por favor escriba el nombre del padre/tutor y su domicilio.
Se aceptarán solamente las solicitudes recibidas hasta el jueves 10 de marzo.

Nombre del curso	Dirigido a	Horario	Profesor/a
Kodomo Eigo A (Inglés para niños A)	Niños del 1er. grado de la primaria	9:50 a 10:50	LEAH Profesora de idiomas (Origen Filipinas, profesora de idiomas)
Kodomo Eigo B (Inglés para niños B)	Niños de 2do., 3ro. y 4to.. grado de la primaria	11:00 a 12:00	
Kodomo Porutogaru-go (Portugués de Brasil para niños)	Niños de 5 a 10 años. Los padres/tutores podrán estar en el aula.	13:00 a 14:00	Maho Tanaka Halley Da Silva Tanaka (Prof. Curso de Comprensión Internacional)

También está abierta la inscripción para los cursos de idiomas dirigidos a los alumnos del secundario superior (*koko*) y personas mayores. Estos cursos comienzan en abril, constando de 11 cursos.

Nombre del curso	Horario	Profesor/a
Introducción al español (12 clases)	Martes, de 10:00 a 11:30	Lita Yamashiro
Introducción al portugués (12 clases)	Jueves, de 10.00 a 11:30	Emilia Hamada

Sistema de ayuda económica para la educación

ste sistema brinda soporte económico para gastos de útiles escolares, pago de la comida escolar (*kyuushoku*), gastos para el viaje de estudios (*shuugaku ryoko*), a las personas que por su situación económica tienen dificultades para asistir a las escuelas estatales de la ciudad de Kawasaki.

<u>Quienes estén necesitados de este soporte, consulten a la brevedad en la escuela.</u>

●En las escuelas primarias y secundarias estatales, las clases y los libros de texto son gratuitos.

Sin embargo, aparte de los libros de texto, hay veces que hay que costear los gastos de los útiles escolares extras. También hay gastos para la comida escolar y las excursiones.

¡Información útil!

"Respecto a los trámites para el suministro de agua, gas, electricidad y teléfono en los casos de mudanzas"

Agua

Con un márgen de más de 4 o 5 días de antelación a la mudanza, llame al Centro de Atención al Cliente del servicio de agua y cloacas (044-200-3548). También puede solicitarlo a través del Internet.

Teléfono

Los trabajos de ajustes por mudanza son con reserva previa. Solicítelo a su proveedor del servicio telefónico lo antes posible.

Electricidad

Cuando tenga definida la mudanza, comuníquelo al Centro de Atención al Cliente del Servicio de Electricidad de Tokio (*tokyo denryoku kasutama-senta*) al 0120-99-5771.

Gas Natural (*toshi gasu*)

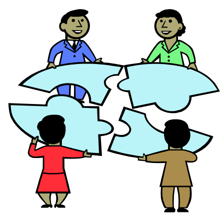
Con un márgen de más de 2 o 3 días de antelación a la mudanza, comuníquese telefónicamente e informe su número de cliente (*okyakusama bango*) que está indicado en la factura o recibo de su cuenta de gas.
Si tiene dudas, consulte llamando al Centro de Atención al Cliente (*nabidaiyaru*) 0570-00-2230. En el caso de no poder comunicarse, pruebe llamar al 044-245-2211. También puede solicitarlo por Internet y por fax.

Gas Propano (*puropan gasu*)

Consulte a su proveedor de gas.

¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? /¿Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI



Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes
Coreano	Martes y jueves

Idioma	Días
Chino	Martes, miércoles y viernes
Español	Martes y miércoles
Tagalo	Martes y miércoles

(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (Kawaski kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1er y 3er jueves	14:00 a 16:30
Chino	1er y 3er martes	14:00 a 16:30
Tagalo	1er y 3er martes	9:30 a 12:00

Municipalidad de Asao (Asao kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1er y 3er jueves	9:30 a 12:00
Chino	1er y 3er martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1er y 3er miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Estará atendido en japonés por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*).

<u>Fecha</u>: Domingo 20 de marzo, de 14:00 a 16:00 hrs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)

<u>Lugar</u>: Centro Internacional de Kawasaki, 2do piso, *Kyokai kaigi-shitsu*